

MIGRACIÓN CHINA EN CHILE: UNA RESPUESTA AL CONTEXTO HISTÓRICO Y LA DIFUSIÓN LINGÜÍSTICO – CULTURAL

Mónica Ahumada Figueroa*
Universidad de Santiago (Chile)
Rosa I. Basaure Cabero**
Universidad de Santiago (Chile)

El presente artículo busca analizar la migración china en Chile considerando cinco etapas históricas que se extienden entre fines del siglo XIX y la actualidad. En este sentido, y mediante el análisis de fuentes historiográficas, el artículo propone que, pese a observarse profundas asimetrías entre China y Chile y que la base de las relaciones evidentemente ha sido el intercambio económico, existe un vínculo directo y poco analizado entre los factores migración, contexto histórico y difusión lingüístico – cultural. La investigación establece que el papel de actores no estatales y la vinculación basada en la difusión de la cultura y la lengua a lo largo de la historia común permitieron contribuir al conocimiento profundo más allá del ámbito económico, y dieron paso a una creciente y sostenida migración china asentada en territorio chileno que a su vez paulatinamente fortaleció la relación bilateral entre ambos países.

Palabras clave: China, Chile, migración, historia, relaciones bilaterales

CHINESE MIGRATION IN CHILE: A RESPONSE TO THE HISTORICAL CONTEXT AND THE LINGUISTIC - CULTURAL DIFFUSION

This article aims to analyze Chinese migration in Chile considering five historical stages extended from the late 19th century to the present. In this sense, and by means of the analysis of historiographic sources, the article proposes that in spite of observing deep asymmetries between China and Chile and that the relations basis has evidently been economic exchange, there is a clear and direct but unexplored link between migration, historical context and linguistic, cultural cooperation. The research establishes that the role of non-state actors and the linkage based on cultural and language promotion throughout common history, contributed to a profound knowledge beyond the economic field, and led to a growing and sustained Chinese migration settled in Chilean territory, which gradually strengthened the bilateral relationship between both countries.

Keywords: China , Chile , Migration, History , bilateral relations

Artículo Recibido: 15 de Diciembre de 2020

Artículo Aceptado: 22 de Febrero de 2021

* E-mail: monica.ahumada@usach.cl

** E-mail: rosita.basaure@usach.cl

Etapas históricas de la presencia china en Chile

A lo largo de la historia de las relaciones bilaterales entre China y Chile, es posible considerar distintas etapas referidas tanto al contexto histórico como a los elementos particulares de la relación.

La primera etapa tiene su punto de partida a fines del siglo XIX, cuando los primeros migrantes llegaron desde el Perú al extremo norte de Chile (específicamente a Iquique) como respuesta al auge de la producción del salitre, por lo que se dedicaron al comercio y a la venta de productos a las pulperías o a pequeños almacenes que existían en los campamentos mineros de la zona.

Hacia 1930 y luego de desencadenada la crisis del salitre, un número significativo de dicha población migró hacia la zona central, específicamente a la capital Santiago. Aquellos migrantes se dedicaron prioritariamente al comercio y la creación de sus propias organizaciones sociales, lo que les permitió conservar sus tradiciones y celebraciones, así como también dar a conocer sus costumbres, vestimentas, y gastronomía a la población chilena.

A partir de la proclamación de la República Popular China en 1949, podemos distinguir una segunda etapa, donde los vínculos se estrecharon gracias a los acercamientos culturales y en particular a la creación en 1952 del Instituto Chileno , Chino de Cultura. Este centro de vinculación sociocultural se ubicó en Santiago luego que el proyecto fuera impulsado por José Venturelli, Pablo Neruda y Salvador Allende, así como los inmigrantes chinos Ricardo Chansan, Wladimir Chi, entre otros¹.

Pese a las dificultades producto de la distancia entre ambos países, el desconocimiento sociocultural particularmente en el aspecto lingüístico y la falta de diversidad de productos en oferta, surge la idea de generar vínculos comerciales como punto de interés entre ambos países. Para esto, se buscaron nuevas y diversas fórmulas de

¹ Lin Chou, *Chile y China: inmigración y relaciones bilaterales 1845-1970*, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago, 2004, pp. 165 – 339.

intercambio, que se concretaron mediante las ferias comerciales desarrolladas a partir de la década de 1960, donde China pudo exhibir y comerciar con gran éxito productos totalmente desconocidos en el escenario nacional. Por ejemplo, en 1964 y después del fortalecimiento de las relaciones bilaterales en asuntos económicos auspiciado por el Consejo Chino para el Fomento del Comercio Internacional, se visibilizó al concretar la llegada de una exposición económica y comercial china a Santiago de Chile, la cual fue muy bien acogida por un público chileno representado en la participación de 460.000 personas.²

Es así como comienza una tercera etapa con la firma de relaciones diplomáticas el 15 de diciembre de 1970, marcando un punto de inflexión al ser el primer acuerdo de este tipo de la naciente República Popular China con un país de Sudamérica. Dicho acuerdo fue producto de los vínculos generados entre ambos estados, pero especialmente de sus representantes *Mao Zedong* y Salvador Allende, que favorecieron un interés mutuo por establecer relaciones de confianza que permitieron construir una larga trayectoria de relaciones bilaterales más allá de las circunstancias políticas.

Luego del golpe de Estado de 1973 en Chile, China mantuvo los cinco principios de política exterior que consideraban la no intervención en asuntos internos de cada Estado, por lo que las relaciones bilaterales no se suspendieron. En un complejo contexto político y pese al bajo nivel de desarrollo económico chileno, a fines de la década de 1980 se produjo un giro en la relación comercial dado el creciente número de productos chinos con bajo valor agregado que comenzaron a llegar al país. Bajo este contexto, al observar las estadísticas de solicitud de visas de residencia, podemos decir que este cambio económico desarrolló una nueva oleada de población china que llegó buscando nuevas oportunidades de trabajo, instalándose de preferencia en Santiago, Iquique y Valparaíso.

Luego de aquello, es posible considerar una cuarta etapa de vinculación que se inicia en 1990 y posterior al retorno a la democracia en Chile. Bajo este escenario, se realiza la primera visita de Estado de un presidente chileno en noviembre de 1992, lo que marca la política chilena respecto de desarrollar nuevos espacios de inserción mundial al establecer una economía abierta y con apertura especialmente hacia los mercados asiáticos.

Asimismo, se inician visitas mutuas que incluyen miembros del sector privado, con el consiguiente aumento del volumen de las exportaciones chilenas de cobre y celulosa y productos no tradicionales como la fruta, el salmón y los vinos. A raíz de estos encuentros se firmó un amplio comunicado conjunto «que destacó la satisfacción de ambos gobiernos por los acuerdos logrados y los contactos establecidos para el incremento de vinculaciones en diversas áreas de cooperación»³. Esto finalmente implicó la apertura en materia de acuerdos políticos, comerciales y culturales, así como el aumento paulatino de población china que llegó al país, con perspectivas de instalarse y desarrollar estos nuevos proyectos de vinculación.

A partir de estos antecedentes es posible explicarse entonces el paulatino otorgamiento de visas de residencia, considerando que según las cifras disponibles en el Anuario de Extranjería de Estadísticas Migratorias en el año 2000 fueron otorgadas 235 y en el año 2005 éstas ya habían aumentado a 775 a nivel país, marcando la región de Tarapacá y la Metropolitana las mayores cifras⁴.

² Xu Shicheng, *Chile y China: de los contactos privados a la cooperación integral en Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China-CICIR y Embajada de Chile, 2006, p. 94.

³ Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, *Memorias*, MMRE Chile, Santiago, 1992, p. 100.

⁴ Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, *Anuario Estadístico de Extranjería*. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://www.extranjeria.gob.cl/media/2019/04/Presentaci%C3%B3n-Extranjeros-Residentes-en-Chile.-31-Diciembre-2018.pdf>

Todos los esfuerzos de vinculación bilateral se vieron concretados en la quinta etapa, con la firma del Tratado de Libre Comercio el 2005, que marca el hecho que Chile nuevamente es pionero en las relaciones bilaterales con China al ser el primer país del mundo con el que se suscribió un tratado comercial en forma individual. Este tratado consta de tres partes con cláusulas evolutivas que consideran un Acuerdo en Bienes, Acuerdo en Servicios y un Acuerdo en Inversiones⁵, implicando la consolidación de los lazos construidos en las cuatro etapas anteriores ya descritas.

Por otra parte, si se observan las estadísticas referidas a la etapa señalada con respecto al otorgamiento de visas, desde las 775 del año 2005 hasta las 2.850 registradas el año 2019, se refleja el aumento significativo de la población china en Chile⁶. Esta variación indiscutiblemente es producto de los cambios profundos ocurridos en la última década y la diversidad de actividades vinculares que se comienzan a desarrollar en el contexto de las relaciones entre Chile y China y que se abordan en el presente artículo desde el punto de vista no sólo de la actividad comercial, sino que de la difusión lingüístico,cultural.

Migración china: Desde los pioneros a los socios comerciales

Los primeros migrantes chinos provenían desde la región de Cantón y desde ahí habían viajado al Perú, donde permanecieron por algunas décadas, y donde la mayoría había llegado a trabajar a raíz de la abolición de la esclavitud en 1854⁷

Luego se desplazaron desde Perú hacia los territorios del norte de Chile también debido a la búsqueda de oportunidades laborales, por lo que se establecieron en Tarapacá (Tabla N°1) y permanecieron por décadas ahí, siendo esto muy bien descrito en la investigación realizada por el historiador Diego Lin Chou, quien destaca que la mayoría de ellos eran hombres, solo un grupo reducido sabía leer y escribir y en su mayoría se emplearon como obreros, cocineros o sirvientes⁸.

Tabla N°1
Localización de población china en Chile en el siglo XIX

Año	Total	Tarapacá	Antofagasta y Coquimbo	Atacama	Santiago	Otras provincias
1854	71	0	0	54	1	16
1866	82	0	0	72	1	9
1875	126	0	0	59	21	46
1885	1.229	836	103	109	55	126
1895	992	744	93	18	109	28

Fuente: Censo General de Chile en 1854,1895 (Lin Chou, 2004)

Después de la Guerra del Pacífico, los migrantes chinos que habían vivido en Tarapacá y Antofagasta se integraron al territorio chileno junto a los que llegaron desde el Perú con el ejército chileno. Esto explica el aumento de población china en el norte del país y que, bajo ese contexto de auge del salitre y nuevas oportunidades, Santiago de Chile pese

⁵ DIRECON, «Relaciones Económicas entre Chile y China: evaluación a cuatro años del TLC», eds. Lee, Yun Tso y Wu Hongying, *Chile y China. Cuarenta Años de Política Exterior*, RIL Editores, Santiago, 2010, p. 118.

⁶ *Idem.*

⁷ Klaren, Peter van, *Nación y Sociedad en la Historia del Perú*, IEP. Instituto de Estudios Peruanos. Lima, 2004, p. 215.

⁸ Lin Chou, *op. cit.*

a ser la capital del país no fuese un lugar atractivo para ellos. Sin embargo, esto cambia en décadas posteriores, cuando los migrantes chinos derivan hacia el rubro comercio y finalmente se desplazan a otras zonas geográficas, llegando finalmente a establecerse en Santiago.

De aquella época, los registros fotográficos, cartas y documentos que se conservan, muestran cómo los migrantes chinos se esforzaron por mantener sus costumbres, tradiciones y celebrar sus fiestas nacionales⁹. Por ejemplo, podemos contar con registros de festividades como por ejemplo la instauración de la República de China o personajes como la figura de *Sun Yat Sen*¹⁰.

En la segunda etapa a partir de la proclamación de la Nueva China en 1949, los lazos se estrechan en forma creciente. La migración aumenta, no obstante, y como analizaremos en el siguiente apartado, el factor determinante de vinculación de personas es la movilidad de los viajeros chilenos que viajaron a China y las visitas de intelectuales chinos a Chile, así como la creación del Instituto de Cultural Chino – Chileno, que permitieron generar en la sociedad chilena un conocimiento mayor sobre el país asiático.

Es en una tercera etapa establecida a partir de la firma de relaciones diplomáticas el 15 de diciembre de 1970, donde podemos reconocer un perfil diferente de población china que llegó a residir como comerciantes producto de las oportunidades de negocios que se abrían y un mercado creciente de productos con bajos estándares de calidad, pero novedosos y de bajo costo que se volvieron altamente atractivos. Entre ellos podemos distinguir el auge de mercancías que llegaron a Iquique a la Zona Franca en los 80 y que demostraron un dinamismo significativo para la ciudad.

Es gracias a esto que en una cuarta etapa de vinculación se produce un incremento paulatino de la migración china dado el aumento de la actividad comercial con Chile y también con América Latina, producto de una política impulsada desde el gigante asiático. En el libro publicado con motivo de los cuarenta años de relaciones diplomáticas entre Chile y China, *Yun Tso Lee* señala:

Esta nueva etapa se caracteriza por el establecimiento de una asociación estratégica sistemática con los países latinoamericanos en el largo plazo. De esta forma, China ha catalogado a la región como socio estratégico, socio cooperativo y su aproximación a ella como relaciones amistosas cooperativas¹¹.

Esta política china focalizada en una estrategia de *soft power*¹² facilitó el incremento de un nuevo escenario, donde las visitas de estado recíprocas, la llegada masiva de productos chinos, el acercamiento con su cultura y una población china que llegaba buscando nuevas oportunidades para sus actividades comerciales, pasaron a ser parte de

⁹ Biblioteca del Congreso Nacional, *De los Andes a la Gran Muralla. Cuarenta Años de Relaciones entre Chile y China*, Serie Asia Pacífico, Editorial BCN, Santiago, 2010.

¹⁰ Palma y Montt, María, «La diáspora china en Iquique y su rol en la política de ultramar durante la República y el inicio de la guerra fría (1911-1950)» *Diálogo Andino* (on line), n° 54, 2017 (pp143-152), p. 149. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S0719-26812017000300143&lng=es&nrm=iso

¹¹ Lee, Yun Tso, «Obstáculos y desafíos al surgimiento del poder blando de China en América Latina», eds. Lee, Yun Tso y Wu Hongying, *Chile y China. Cuarenta Años de Política Exterior*, RIL Editores, Santiago, 2010, p. 40.

¹² Nye, Joseph S., *Soft Power: The Means to Success in World Politics*, Public Affairs, New York, 2004.

una mirada diferente hacia China, donde más allá de lo económico comienza a surgir la necesidad de conocer los códigos culturales de esta nueva colonia residente.

Producto de estos antecedentes podemos distinguir la que mencionamos como una quinta etapa de las relaciones vinculares, que se inicia con la firma del TLC el 2005 y que tuvo como consecuencia directa un significativo aumento del ingreso de migrantes chinos a Chile, como refleja la revisión de los registros de extranjería que se encuentran disponibles desde el año 2000, donde es factible observar la movilidad de población china en Chile, no sólo en volumen total por regiones, sino también haciendo referencia a localidades específicas como se puede apreciar en la Tabla N°2.

Tabla N°2
Visas otorgadas a residentes chinos en las principales ciudades del país.

Año	Total en el país	Iquique	Antofagasta/ Calama	Valparaíso/Viña	Santiago	Concepción
2006	863	173	50	26	343	17
2007	1.176	237	33	18	522	22
2008	1.342	274	49	20	471	25
2009	1.446	330	50	22	595	37
2010	1.465	299	55	35	582	35
2011	1.679	299	50	35	770	19
2012	1.966	303	44	35	777	32
2013	1.907	310	31	40	881	26
2014	2.277	353	30	99*	882	39
2015	2.791	346	46	102*	1.031	52
2016	2.657	255	43	167*	1.077	51

Fuente: Elaboración propia según Anuario Estadísticas Extranjería, Ministerio de Relaciones Exteriores, 2019.

En este sentido, Santiago ocupa el mayor número de visas otorgadas, lo que es muy diferente a la migración histórica concentrada en la Región de Tarapacá, que se explica por los antecedentes históricos y las últimas décadas con la creación de la Zona Franca en Iquique por DFL N°6 de 1969 y posteriormente la organización de la Sociedad Administrativa y operadora de Zonas Francas, S.A. (ZOFRI s.f) en el año 1975.

Es decir, al observar las estadísticas es posible establecer que la llegada de ciudadanos chinos a trabajar a la zona norte y en particular a Iquique, impulsó un polo de desarrollo que luego permitió el paso de migrantes a otras regiones del país. Sin embargo, de acuerdo a estos registros, también se puede apreciar cómo la población china se fue asentando en Santiago posterior al TLC, perdiendo Iquique el rol que ocupó en décadas anteriores.

A su vez, Valparaíso y Viña que habían tenido un crecimiento moderado, a partir del 2014 aumenta en más de un 200% en visas otorgadas, considerando que el puerto de San Antonio, de la misma región pasa a ser el puerto donde se concentra el mayor volumen de exportaciones chilenas y por tanto para China este puerto se visibiliza como un eje clave de su política de conectividad dentro de los proyectos de la franja marítima y la ruta terrestre.

Actores no estatales: Viajeros, instituciones y el cruce intercultural

Como ya hemos señalado, las raíces chinas en Chile se pueden encontrar en la llegada de los primeros migrantes que marcaron presencia en la ciudad de Iquique y que se abrieron un espacio dentro de la comunidad local. La migración china pese a conformarse por un grupo reducido, al desplazarse hacia otros lugares del país y en particular a la capital, fue capaz de mantener sus tradiciones ancestrales y difundirlas mediante sus celebraciones y códigos culturales, traspasando así la esencia de la identidad china a la sociedad chilena, donde no solo se pueden incluir fechas de carácter cultural tradicional como el año nuevo chino, sino también referencias a otros aspectos tales como la celebración de las fiestas nacionales asociadas al vínculo ideológico de recordar la instalación de la RPCH.

No obstante, otro aspecto medular dentro de la política vinculación de China fue el fomentar los lazos con personas que tuviesen características de liderazgo en sus respectivas áreas y que se transformaron en viajeros que extraoficialmente hicieron de embajadores entre China y el resto del mundo y que desplegaron una serie de redes y vínculos que fomentaron dichas relaciones.

Una prueba de ello es la invitación a una delegación chilena de más de 25 personas a conocer China para los actos del 1 de octubre 1952. Entre ellos podemos nombrar a Volodia Teitelboim, Olga Poblete, Jaime Castillo y Pedro Orthus entre otros, quienes podrán relatar de primera fuente el proceso que vive China y la adhesión a la figura de *Mao Zedong* y a la ideología impulsada por el modelo maoísta¹³.

Dentro de esta delegación se encontraba el destacado pintor chileno José Venturelli, quien fue nombrado Embajador Latinoamericano en el Congreso Mundial por la Paz de Asia, África y el Pacífico de 1952. Ese mismo año llegó a residir a Beijing junto a su familia.

Su mujer, Delia Baraona también cumple un papel relevante como actor no estatal dentro de la relación bilateral, ya que fue la primera mujer en enseñar el español en el Instituto de Lenguas Extranjeras, a nivel académico¹⁴, llegando a llenar el espacio que se generó a partir de la necesidad de los chinos por saber más sobre América Latina y el de aprender la lengua como un eje determinante de dicho conocimiento.

La presencia en China de esta familia se prolongó por largos años y las altas responsabilidades delegadas a José Venturelli explican sus vínculos con las altas autoridades de gobierno representadas en el Presidente *Mao Zedong* y el Primer Ministro *Chou Enlai* y con intelectuales como el pintor *Qi Baishi* y los escritores *Ai Qing* y *Emi Shiao*, quienes incluso viajaron a Chile para celebrar los 50 años del poeta Pablo Neruda junto a otros intelectuales de renombre mundial¹⁵.

Cabe destacar que Venturelli también fomentó la creación de un sentido de reciprocidad mutua entre ambos estados, al facilitar la percepción de la cultura china en Chile mediante las crónicas que publicaba de forma esporádica en la prensa nacional¹⁶.

Otro ejemplo, de testimonios de viajeros que podemos recoger es el de Volodia Teitelboim, político y escritor, quién lo recuerda en sus memorias al decir:

*Cuando en mil novecientos cincuenta y dos llegamos a la capital,
que entonces nombrábamos Pekín, y ese mismo día nos recibieron*

¹³ Ahumada, Mónica, *Viajeros a la República Popular China: José Venturelli, los intelectuales, políticos y parlamentarios chilenos en los años cincuenta y sesenta*, 2020, p. 14. Disponible en <https://escholarship.org/uc/item/7j81d158>

¹⁴ Mancilla, Hoy es todavía. *José Venturelli, una biografía*, Ed. LOM, Santiago, 2003, p. 66.

¹⁵ Neruda, Pablo *Confieso que he vivido. Memorias*, Planeta Buenos Aires, 1992. p. 313.

¹⁶ Mancilla, *op. cit.*, p. 66.

en la Ciudad Prohibida, tuvimos la sensación que penetrábamos en un país nunca visto, cuya diferencia con Occidente aparecía abismal. Un universo peculiar en que tal vez lo único que resultaba común era el hecho de pertenecer a una misma humanidad, pero de ninguna manera a una misma civilización (...).Era una recepción que nunca habíamos tenido y jamás volvería a repetirse en nuestras vidas. Se trataba de un gesto político.¹⁷.

Al mismo tiempo, desde China llegaron delegaciones con grupos artísticos y conjuntos musicales que fomentaron el intercambio cultural mediante diferentes manifestaciones. La primera misión cultural de China se produjo en el contexto del I Congreso Continental de la Cultura celebrado en Santiago de Chile en junio de 1954. Posteriormente fue el grupo de Arte Folclórico de China en 1956, y se continuó en esa década con un Conjunto de Acrobacia, una delegación sindical y una delegación de la prensa china en 1959¹⁸.

Los actores no estatales representados en el liderazgo de José Venturelli en los círculos más estrechos del gobierno chino, las giras culturales chinas y las visitas de políticos y escritores chilenos así como de los escritores chinos *Emi Siao*, y *Ai Quing* a Chile, favorecieron un cruce intercultural que impulsó el interés por el conocimiento de la lengua, en particular de la poesía, y donde el interés por la traducción de autores de ambos países serían el inicio de un proceso de vinculación de incalculable valor y que sentó las bases para una relación de confianzas mutuas que se acrecentaría en el tiempo, pese a que al observar este cruce intercultural durante las décadas del 50 y 60 se puede establecer que el Estado chileno no propiciaba dicha relación al estar alineado con la política norteamericana hacia América del Sur propia de un contexto de Guerra Fría.

Pese al contexto, sorprende percibir cómo estos viajeros desde la invisibilidad lograron abrirse espacios de convergencia que serían determinantes en el futuro de las relaciones bilaterales al generar una correspondencia de intereses culturales que traspasaron las barreras idiomáticas y las distancias geográficas.

Otro punto relevante de la vinculación bilateral es la fundación en 1952 del Instituto Chileno Chino de Cultura (ICCC), que implicó la difusión de la cultura del país asiático, así también de la ideología y las transformaciones que se vivían desde el Estado, lo que permitió que una corriente de jóvenes chilenos comenzase a ver en el modelo maoísta de la época una alternativa de desarrollo posible.

Los registros de las acciones realizadas por el ICCC se pueden encontrar en periódicos y revistas de la época, reflejando la importancia que tenían estas actividades en el contexto de la comunidad china en Chile. Luis Durand, Presidente del ICCC en artículo que escribe para el Diario El Siglo justifica la creación de esta institución y hace alusión al discurso pronunciado por el presidente *Mao* al decir: «Nuestra nación jamás volverá a ser una nación insultada. Nos hemos puesto de pie»¹⁹. Esto al referirse al profundo significado de la liberación de China en 1949.

Es interesante en este sentido también relevar que en mayo de 1957 llegó a Chile una misión del Banco Popular de China y a su vez fue invitado en junio de 1959, Guillermo del Pedregal, ex vicepresidente de Chile y miembro activo del ICCC para impulsar lazos comerciales. Producto de esta gira a Beijing, se firmó con la Empresa de Importaciones y Exportaciones de China un contrato y a su vez se fijó un Memorándum de Entendimiento

¹⁷ Teitelboim, Volodia, *Volodia Teitelboim. Antes del olvido II. Un Hombre de Edad Media*, Ed.Sudamericana, Santiago, 1999, pp. 356-357.

¹⁸ Xu Shicheng, *op. cit.*, p. 94.

¹⁹ Diario El Siglo, *El aniversario de la República Popular China*, El Siglo, 11 oct. 1953, p. 3.

sobre el comercio del salitre y el té, aun cuando Chile no era consumidor masivo de esta bebida. El acuerdo tenía como objetivo el fortalecer el consumo de este producto y el memorándum marca el punto inicial para el establecimiento de instituciones comerciales de carácter no oficial, validado por la apertura en Santiago de la Oficina de Negocios y Comunicación de la Empresa de Importaciones y Exportaciones de China en 1961²⁰

Por otro lado, la difusión de actividades tanto en su territorio como las realizadas por sus representantes públicos y privados en Chile aun cuando son esporádicas y poco difundidas por los medios chilenos, ha permanecido como una estrategia de *soft power* que también ha dado resultados en cuanto al acercamiento de los códigos y proyectos chinos a la sociedad chilena. El mejor exponente de aquello fue la creación de la primera sucursal en Sudamérica, de la Agencia *Xinhua*, en Santiago donde una delegación de la prensa china visitó Chile el 15 de junio de 1998 para firmar un Convenio de intercambio y cooperación entre la Asociación de periodistas de China y la de Chile²¹. Pese a la limitante del conocimiento de la lengua y los códigos culturales, esto permitió difundir el conocimiento sobre la cultura china en Chile, abriendo un espacio de conocimiento mutuo, asociado a compromisos posteriores en el ámbito comercial y político.

Al respecto uno de los investigadores del Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China, CICIR, *Zhang Xinheng* señaló:

Los años noventa fue la década en que tomó cuerpo y se consiguió un desarrollo sostenido de la relación de asociación integral entre Chile y China, al entrar el nuevo milenio. Se logró un avance más rápido que sentó una buena base para un desarrollo más dinámico en el futuro²².

Un aspecto exitoso en la difusión de la cultura y la lengua china de las últimas etapas de la relación han sido las exposiciones artísticas masivas a cargo de instituciones público, privadas, donde el rol desempeñado por la Embajada de China y especial el ex agregado cultural *He Yong* y la actual agregada cultural, *Yang Shangqing* han sido fundamentales en el desarrollo de actividades de primera relevancia realizadas en los centros culturales más importantes de Chile.

Ejemplos de aquellas son las realizadas en el Centro Cultural de la Moneda que han permitido dar a conocer las raíces de la cultura china y la trascendencia de esta civilización milenaria a partir de la difusión de estas actividades en los medios de comunicación y el interés del público en asistir. En diciembre del año 2009, se realizó la muestra *la Antigua China y el Ejército terracota*, luego de las gestiones de la Directora Ejecutiva que permitieron traer una muestra de 123 piezas con visitas de 365.000 personas permaneciendo abierta por espacio de cuatro meses. También, en septiembre 2016, una nueva exposición *La Ciudad Prohibida, China Imperial* se presentó por casi tres meses con un impacto masivo donde por primera vez se podían observar objetos de las dinastías *Quing* y *Ming*.

A esto se agrega la exposición itinerante *Masters of Latin American: José Venturelli* en las ciudades de Beijing, Nanjing y Shanghai en el marco de la celebración *2016: Año del*

²⁰ Xu Shicheng, *op. cit.*, p. 94.

²¹ Tong Bingquiang, *Desarrollo de las relaciones entre Chile y China*. Agencia de Noticias Xinhua. en *Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China-CICIR y Embajada de Chile, 2006, p.106.

²² Zhang Xinheng, *Características estructurales de las relaciones sino-chilenas y las medidas propuestas en Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China-CICIR y Embajada de Chile, 2006, p. 92.

Intercambio Cultural China, América latina y el Caribe. La muestra pictórica estuvo más de tres meses en exhibición²³.

La literatura y la traducción de obras chinas al español es otro punto a destacar con la idea del cruce intercultural. Un caso representativo es *Chen Qiufan*, escritor de ciencia ficción, columnista, que ha permitido impulsar una nueva generación de autores chinos, siendo auspiciado por Alianza Editorial su obra *Planetas Invisibles*. Su visita a Chile en septiembre 2018 invitado por CRICAL permitió dar a conocer su obra. Lo mismo ocurrió con el escritor chino y Premio Nobel 2012 *Mo Yang*, quién ha expresado una evidente admiración por García Marqués y su obra destacando el *realismo mágico* latinoamericano. Su presencia en Chile en agosto 2019, fue un éxito participando en encuentros en Santiago, Viña del Mar y Puerto Montt, instancias impulsadas por el Instituto Confucio y la Universidad Santo Tomás.

El rol de los Institutos Confucio y la enseñanza de la lengua china en Chile

Otro aspecto de la migración y la vinculación cultural chino – chilena ha sido la estrategia china para difundir su cultura y su lengua, que fue impulsada a partir de la creación de los Institutos Confucio a lo largo del mundo, permitiendo no sólo focalizarse en la enseñanza de la lengua y cultura china en el extranjero, sino también en la generación de espacios que permitan expresar la cultura china en actividades masivas y con un alto impacto en las comunidades locales. Esto en los distintos países ha sido muy destacado, y en el caso chileno como lo veremos ha permitido una valoración profunda de la percepción de China en el país.

La creación de los Institutos Confucio data de la estrategia de la política exterior china de querer impulsar su presencia desde lo lingüístico, cultural aportando a un conocimiento del país que traspasa los acuerdos económicos, sus avances tecnológicos o sus inversiones en el extranjero. El primer Instituto Confucio se creó en Seúl, Corea el 21 de noviembre de 2004 como una forma de difundir la enseñanza de la lengua y la promoción de actividades artísticas y talleres que invitan a conocer más la cultura china. Estos dependen de la Oficina nacional de la enseñanza del chino como lengua extranjera, HANBAN, que a su vez depende del Ministerio de Educación chino²⁴.

Uno de los desafíos que han debido enfrentar al momento de la enseñanza de la lengua, es el envío de profesores que son directamente formados desde centros HANBAN, pero que no saben la lengua local. Al mismo tiempo carecen de competencias lingüísticas y el conocimiento del país o de la cultura latinoamericana lo que genera en muchos casos una deserción por parte de los alumnos²⁵. Su responsabilidad implica por un lado mostrar la cultura china, pero por otro lado servir de puente entre la china continental y la población descendientes de chinos en diferentes países, que buscan aproximarse a sus propias raíces. A esto se suma, el creciente número de personas que buscan aprender el chino al establecer contactos comerciales como también conocer dichos códigos culturales se ha vuelto una necesidad.

Para resolver algunas de las problemáticas de vinculación cultural, los institutos Confucio generan vínculos de asociación con diferentes universidades a nivel mundial, los que permiten establecer alianzas educativas a las que se suman establecimientos de

²³ Fundación José Venturelli, Master of Latin America, 2016. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://joseventurelli.com/catalogos-y-publicaciones/>

²⁴ Wenji, Z. *El proyecto Instituto Confucio, un caso de diplomacia cultural*, 2014, p. 1. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://repositorio.uchile.cl/handle/2250/115351>

²⁵ CRICAL, *Survey about the situation of teaching chinese in Latin American Countries. Conclusiones Encuesta CRICAL*, 2015. Recuperado el 10 agosto 2020. Disponible en <https://www.critical.cl/encuesta-critical-2015/>

enseñanza primaria y secundaria. Actualmente existen 548 Institutos Confucio a nivel mundial y 1.193 salones donde se enseña chino como lengua extranjera²⁶.

En Chile, los Institutos Confucio se encuentran presentes en diversas instituciones educativas:

El instituto presente en la Universidad Santo Tomás en convenio con Universidad de Anhui, tuvo su primera sede en Viña del Mar desde el año 2007 pero que la fecha cuenta con 19 sedes desde Arica a Punta Arenas. La sede de Santiago de la Universidad Santo Tomás fue fundada en el año 2014, y se estableció en ella el Centro Regional de los Institutos Confucio para América Latina, CRICAL, teniendo amplia repercusión a partir de las actividades que organiza (Instituto Confucio, UST, s.f). A su vez la institución mantiene convenio de estudio con 16 municipalidades, 15 colegios y otras 5 universidades y durante el año realizar actividades artístico culturales abiertas a la comunidad²⁷. Además, se proyecta que más de 12 mil personas han generado algún tipo de conocimiento tanto del idioma como de la cultura china.

Otros acuerdos de cooperación a través de la política de incorporar una sede Confucio a universidades chilenas se refleja en la Pontificia Universidad Católica en convenio con Universidad de Nanjing desde el 2008 y en forma reciente la Universidad La Frontera, en alianza con Communication University of China desde octubre 2019²⁸.

Estos acuerdos han permitido que en Chile la difusión de la lengua china se haya expandido a lo largo del país, por una parte, como producto de la necesidad de lograr una mayor sintonía con la creciente migración china como se explicó anteriormente, así como también por la necesidad de saber más sobre China como un actor relevante del Sistema Internacional.

Otra parte de la cooperación cultural se refleja en los acuerdos de enseñanza formal de la lengua china en Chile, donde es necesario recordar al Ministro de Educación, Sergio Bitar, durante el periodo del Presidente Lagos. En entrevista de estudio realizada señaló:

Chile fue el primer país de América del Sur que reconoció a la República Popular China. Ellos siempre lo citan en sus planteamientos(...) Primero yo he puesto el acento y lo hice como Ministro de Educación en el sentido de aprender el inglés de manera más masiva, como idioma de conversación. En la APEC, de hecho lo pusimos en la gran reunión de Ministros de Educación en el 2004. Luego, firmé con el ministro de Educación de China y luego con el vice, ministro que vino a firmar un acuerdo de apoyo, para traer profesores de chino mandarín²⁹.

²⁶ Jakhar, Confucius Institute: The growth of China's controversial cultural branch. Recuperado el 10 agosto 2020. Disponible en <https://www.bbc.com/news/world-asia-china-49511231>

²⁷ Instituto Confucio-UST. Instituto Confucio de la UST celebra 10 años promoviendo el intercambio cultural entre Chile y China. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://www.confucioust.cl/instituto-confucio/historias-para-contar/testimonios/10-anos-instituto-confucio/>

²⁸ Dig Mandarin, Confucius Institute around the world, 2020. Recuperado el 10 agosto 2020. Disponible en <https://www.digmandarin.com/confucius-institutes-around-the-world.html>

²⁹ Ahumada, Mónica, La política exterior de Chile hacia China 1990-2006: ¿una alianza estratégica o solamente acuerdos comerciales, 2007. Entrevista de estudio a Sergio Bitar, ex Ministro de Educación de Chile realizada por la autora el día 17 de diciembre de 2007, para su tesis de magister. (sin publicar).

Es así como se firmó en Beijing el Memorándum de Entendimiento para la Educación en el año 2004, expresando que establecimientos educacionales chilenos se sumarían a un plan piloto al año siguiente, incorporando en el currículum de cuatro establecimientos de las ciudades de Chillán, Viña del Mar, Valparaíso y Punta Arenas, la enseñanza de chino como segunda lengua.

Este Memorandum fue pionero en América Latina, dado que se estableció directamente entre los ministerios de Educación de Chile y China y no a nivel de universidades o institutos que imparten lengua.

Al respecto, el acuerdo comprometía el envío de profesores que enseñaran el chino en establecimientos municipales y subvencionados. Actualmente son 16 establecimientos de 6 regiones que están bajo el patrocinio del Ministerio de Educación bajo este convenio³⁰. Francisco Javier Ibarra, Encargado de la Enseñanza de lengua china en Establecimientos Municipales y Públicos, Mineduc en Chile señaló:

El año 2017 empezamos a trabajar lineamientos para la enseñanza de chino, mandarín en establecimientos de Chile. Qué significa esto? Qué a través de la cultura nosotros íbamos a enseñar el idioma, porque tal vez por el número de horas que tienen en cada establecimiento no es suficiente para alcanzar un nivel de chino muy alto(...) desde esa perspectiva nosotros quisimos enseñar el idioma a través de la cultura con cuatro niveles. Nosotros íbamos a enseñar por ejemplo, sobre las características más importantes de la cultura China, que pueden ser las que más llaman la atención a los estudiantes como: la ceremonia del té, los dragones, el año nuevo, el horóscopo. Todos esos elementos que en conjunto forman la cultura China³¹.

Otro aspecto relevante es la certificación del idioma y el contacto cultural directo, mediante la asistencia a clases presenciales, capacitación de los docentes, organización de grupos de discusión con estudiantes, reuniones con las autoridades regionales y la posibilidad de pasantías en China para directivos³². Lo mismo ocurre con el Concurso Puente Chino, que cada año invita a los estudiantes ganadores a conocer China incorporándose a programas de verano enfocados a promover el contacto intercultural de jóvenes de diversas regiones del mundo con estudiantes chinos.

Desde el TLC hacia las proyecciones futuras

A partir de lo descrito en la literatura respecto del impacto de la firma del TLC como un elemento detonador de la migración y el fortalecimiento de las relaciones bilaterales, es importante señalar que fuera del orden económico de la relación, los primeros

³⁰ Mineduc-PIAP, Programa de Enseñanza del chino mandarín continúa en 16 establecimientos este 2018. 23 de febrero de 2018. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://ingles.mineduc.cl/2018/02/23/programa-ensenanza-del-chino-mandarin-continua-16-establecimientos-este-2018/>

³¹ Entrevista de estudio realizada a Francisco Javier Ibarra, encargado de la Enseñanza de lengua china en Establecimientos Municipales y Públicos-Mineduc, por Mónica Ahumada en el marco investigación sobre la enseñanza del chino en Chile el día 17 de abril de 2019.

³² Instituto Confucio-UST. Programas y beneficios para alumnos. Recuperado 9 de agosto 2020. Disponible en <http://www.confucioust.cl/programas-y-beneficios-para-alumnos/puente-chino/>

acercamientos masivos a la cultura popular en Chile fueron producto de la difusión de la gastronomía cantonesa en los 80, así como también el creciente número de productos chinos a bajo precio que llegaron a nuestro país para comercializarse. El fácil acceso a ellos, indiscutiblemente ayudó a la construcción de un imaginario de China en Chile, desde los años 90 con el regreso a la democracia y un acercamiento más estrecho en el ámbito político y económico.

No obstante, ese imaginario ha evolucionado. Así, por ejemplo, los encuentros masivos de la comunidad china y el público chileno que se hacen en el Parque O'Higgins de Santiago son cada vez más recurrentes y donde los ritos y danzas del dragón son una muestra de la profundidad y respeto por los valores ancestrales del gigante asiático. Asimismo, la celebración del Año Nuevo Chino adquiere una mayor connotación convirtiéndose Viña del Mar y Santiago en un hito no sólo para la comunidad residente china, sino también para el público general chileno, considerando que los primeros años se realizaban en la Avenida Perú de Viña del Mar, pero hoy día se realiza en el Anfiteatro de la Quinta Vergara de la misma ciudad pero alcanzando un público de más de 8.000 personas en una actividad a cargo de la agrupación artística "Mi memorable Hangzhou" con 28 artistas en escena³³.

Es así como dada la realidad descrita en este artículo, los contactos comerciales y culturales pasaron a ser frecuentes dado el conocimiento mutuo que se adquirió en los últimos años, especialmente en la década posterior a la firma del TLC, y es posible considerar que la difusión de la cultura china en Chile se ha ido fortaleciendo y hoy son más las personas que quieren saber y viajar al gigante asiático no sólo por conocer su realidad política, sus intereses comerciales sino también poder entender cómo China se ha instalado en el contexto de la política mundial.

El desempeño de la actual agregada cultural, Yang Shangqing es un punto medular al momento de generar instancias de acercamiento por un lado en la población china que ha migrado a nuestro país y por otro lado de los chilenos que cada día tienen un mayor interés por saber más de China. En entrevista de estudio realizada recientemente, al preguntársele que le gustaría dejar como legado de su gestión, al respecto señaló:

Yo veo que las relaciones entre ambos países están en sus mejores momentos. En la relación cultural, yo creo que hemos hecho muchas cosas y ahora estoy impulsando que aquí en Chile se establezca el Centro Cultural de China. Bueno es un proceso muy lento, muy lento, pero espero que se pueda concretar el próximo año. Bueno, lo que pasa es que es muy difícil tener un lugar y eso es lo que nosotros estamos encontrando... Porqué sería una muy buena plataforma para muchas actividades que queremos hacer. (Shangqing, 2019)

En este sentido, no cabe duda que la migración china y el conocimiento de la cultura china en Chile se fortalece a partir de las relaciones comerciales, no obstante, es el vínculo cultural el que han permitido que sus manifestaciones sociales pudiesen difundirse y comenzaran a mezclarse con tradiciones y actividades regulares de la sociedad chilena y que la población china no solo se traslade en busca de oportunidades comerciales sino que pueda pensar en hacerse parte de una sociedad diferente pero con espacios de convergencia respecto a intereses básicos y un deseo vehemente de fortalecer las cooperaciones mutuas.

³³ Entrevista de estudio realizada a Yang Shangqing, agregada Cultural de China en Chile, por Mónica Ahumada en el marco investigación sobre la enseñanza del chino en Chile el día 30 de septiembre de 2019.

Consideraciones finales

A partir de los antecedentes entregados en este trabajo, se puede entender que la migración china está marcada por la escasez de trabajo, alimentos y recursos que permitiesen la supervivencia en su tierra para quienes optaron por migrar, conocidos como los chinos de ultramar. A la llegada al país de destino, este caso Chile, la base de la relación fue el ámbito comercial, no obstante, el contexto político y sociocultural fue el factor que determinó finalmente el asentamiento de un grupo inicialmente reducido de individuos, primero en Iquique para luego fijar como residencia otras ciudades incluida la capital Santiago, personas que vieron en esta sociedad una nueva oportunidad de vida para sus negocios, pero también para ser parte de una comunidad nueva junto a sus familia.

Dentro del aspecto cultural, los fuertes vínculos establecidos mediante actores no estatales y la creación de instituciones de difusión cultural hicieron posible no sólo el asentamiento y el arraigo de la población china residente, sino también una mayor visibilidad en Chile de ésta y del conocimiento de China desde sus característicos liderazgos políticos a su cultural tradicional.

La presencia en Chile de personajes y misiones culturales chinas también fue una clara demostración del aprecio e interés por conocer la realidad interna de Chile, promoviendo el vínculo no solo desde los lazos comerciales, sino que, desde la promoción de los acercamientos culturales, ya sea mediante misiones artísticas o la promoción del consumo de té hasta la posterior firma de relaciones diplomáticas y acuerdos de cooperación. Asimismo, el cruce intercultural y la presencia china en Chile es evidente con la difusión de su cultura y la lengua, pudiéndose identificar el valor de lo lingüístico en el trabajo de las instituciones con el gran número de actividades que se han ido desarrollando y del creciente número de chilenos interesados en aprender la cultura y lengua de China.

Otra demostración del valor de lo sociocultural por sobre lo económico se plantea cuando las relaciones diplomáticas bilaterales se mantienen inalterables sin importar el giro radical dado a partir del golpe de Estado en 1973, considerando que los principios chinos respecto de la coexistencia pacífica y la no intervención en los asuntos internos de un Estado, estarían por encima del debate ideológico y el congelamiento temporal de los mercados de exportación respecto de Chile, que de todas formas al abrirse nuevamente permitieron un desconocido impulso a la relación y la presencia de Chile como un socio comercial nuevamente atractivo para China.

En las últimas etapas históricas consideradas en este trabajo ya nos encontramos en un contexto donde las barreras lingüísticas, el desconocimiento de los códigos culturales y las dificultades extremas en el transporte aéreo comienzan a derribarse para dar paso a una nueva forma de vincularse, con una fuerte voluntad de buscar aquellos puntos de convergencia que facilitan el conocimiento mutuo. La migración china, que paulatinamente se ha convertido en la comunidad china en Chile ha visibilizado esto y hoy día ha comenzado a generar la preocupación de establecer nuevas estrategias para incorporar junto a la lengua, un conocimiento mayor de la cultura en las generaciones que han comenzado a nacer en Chile.

Por otra parte, junto con los acuerdos comerciales coronados por el TLC, la creación de los Institutos Confucio, los intercambios académicos, congresos, becas y manifestaciones culturales se suman a lo que ya se había construido en el ámbito político y económico y son una expresión concreta de los logros obtenidos en cuanto a la vinculación intercultural. Sin embargo, la realidad nos invita hoy día a buscar nuevos espacios de fortalecimiento mutuo.

Bajo esta premisa, China hasta hoy buscaba una mayor conectividad a partir del proyecto de la Franja y la Ruta, en donde San Antonio como primer puerto comercial de Chile emerge como eje de China en su relación con América Latina, y así lo demuestran las

visas otorgadas en mayor número. Sin embargo, en una realidad post,pandemia el intercambio comercial se presenta con innumerables complejidades, por lo que China y Chile una vez más se verán como socios mirando un futuro donde la vinculación social de las personas, la comunicación y los acuerdos que consideran elementos de interculturalidad se ponen de manifiesto frente a una economía que probablemente deberá replantear sus estrategias de vinculación.

Podemos decir entonces que será el inicio de una sexta etapa donde la presencia China en América Latina estará marcada por una apuesta hacia la estrategia de cooperación científica a nivel mundial como también en nuestro país, tal y como ya se evidencia en acciones como la firma de un acuerdo de cooperación entre la Escuela de Medicina de la Pontificia Universidad Católica y la empresa biofarmacéutica china Sinovac Biotech Limitada, que permitirá avanzar en la búsqueda de la vacuna contra el Covid,19 con la idea de facilitar el acceso a la vacuna en beneficio de la comunidad nacional y mundial³⁴.

Estos mecanismos de diálogo evidentemente implicarán un mayor esfuerzo tecnológico, pero también de difusión lingüística y cultural como pilares para el fortalecimiento de una nueva etapa de las relaciones que ya comenzamos a visibilizar, que pese a que aun cuando a nivel mundial los programas de intercambio académico han sido postergados debido a la pandemia del coronavirus y la incertidumbre mundial al respecto, en el escenario pos pandemia deberán ser el eje articulador de los avances de la cooperación científico tecnológica de China con el resto del mundo. Así el cruce entre lo comercial, lo lingüístico,cultural y los desafíos de cooperación en el ámbito científico y tecnológico deben marcar un escenario pos pandemia complejo, donde tanto la comunidad residente china como los facilitadores culturales chinos, ya sea en enseñanza de lengua o de cultura, son responsables de fortalecer estos cruces interculturales al permitir un conocimiento creciente entre ambos países.

³⁴ PUC-Escuela de Medicina (2020) Chile firma alianza con laboratorio chino que está desarrollando vacuna contra el Covid-19 Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://medicina.uc.cl/noticias/chile-firma-alianza-con-laboratorio-chino-que-esta-desarrollando-vacuna-contra-el-covid-19/>

Bibliografía:

- AHUMADA, Mónica, *Viajeros a la República Popular China: José Venturelli, los intelectuales, políticos y parlamentarios chilenos en los años cincuenta y sesenta*. 2020. Disponible en <https://escholarship.org/uc/item/7j81d158>
- AHUMADA, Mónica, *La política exterior de Chile hacia China 1990,2006: ¿una alianza estratégica o solamente acuerdos comerciales*, 2007. Entrevista de estudio a Sergio Bitar, ex Ministro de Educación de Chile realizada por la autora el día 17 de diciembre de 2007, para su tesis de magister. (sin publicar).
- *Anuario Estadístico de Extranjería*. Ministerio Relaciones Exteriores. 2020. Recuperado en 10.08.2020 Disponible en <https://www.extranjeria.gob.cl/estadisticas,migratorias/>
- Biblioteca del Congreso Nacional *De los Andes a la Gran Muralla. Cuarenta Años de Relaciones entre Chile y China*. Serie Asia Pacífico. Editorial BCN, Santiago, 2010.
- CRICAL, *Survey about the situation of teaching chinese in Latin American Countries. Conclusiones Encuesta CRICAL*, 2015. Recuperado el 10 agosto 2020. Disponible en <https://www.critical.cl/encuesta,critical,2015/>
- Diario El Siglo, *El aniversario de la República Popular China*, El Siglo, 11 oct. 1953.
- Dig, Mandarin, *Confucius Institute around the world*, 2020. Recuperado el 10 agosto 2020. Disponible en <https://www.digmandarin.com/confucius,institutes,around,the,world.html>
- DIRECON, «Relaciones Económicas entre Chile y China: evaluación a cuatro años del TLC», eds. Lee, Yun Tso y Wu Hongying, *Chile y China. Cuarenta Años de Política Exterior*, RIL Editores, Santiago, 2010.
- Jakhar, *Confucius Institute: The growth of China's controversial cultural branch*. Recuperado el 10 agosto 2020. Disponible en <https://www.bbc.com/news/world,asia,china,49511231>
- JIANG Shixue, *Relaciones bilaterales chino,chilenas en el umbral de una nueva etapa de desarrollo en Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China,CICIR y Embajada de Chile, 2006.
- Fundación José Venturelli, *Master of Latin America*, 2016. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://joseventurelli.com/catalogos,y,publicaciones/>
- KLAREN, Peter van, *Nación y Sociedad en la Historia del Perú*, IEP. Instituto de Estudios Peruanos. Lima, 2004.
- Instituto Confucio,UST, *Sedes y Salones*. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://www.confucioust.cl/sedes,y,salones/sedes,instituto,confucio/>
- Instituto Confucio,UST, *Instituto Confucio de la UST celebra 10 años promoviendo el intercambio cultural entre Chile y China*. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://www.confucioust.cl/instituto,confucio/historias,para,contar/testimonios/10,anos,instituto,confucio/>
- Instituto Confucio,UST. *Programas y beneficios para alumnos*. Recuperado 9 de agosto 2020. Disponible en <http://www.confucioust.cl/programas,y,beneficios,para,alumnos/puente,chino/>

- LEE, Yun Tso, «Obstáculos y desafíos al surgimiento del poder blando de China en América Latina», eds. Lee, Yun Tso y Wu Hongying, *Chile y China. Cuarenta Años de Política Exterior*, RIL Editores, Santiago, 2010.
- LIN Chou, *Chile y China: inmigración y relaciones bilaterales 1845,1970*, Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, Santiago, 2004.
- MANCILLA, *Hoy es todavía. José Venturelli, una biografía*, Ed. LOM Santiago, 2003.
- NERUDA, Pablo, *Confieso que he vivido. Memorias*, Planeta Buenos Aires, 1992.
- NYE, Joseph S., *Soft Power: The Means to Success in World Politics*, Public Affairs, New York, 2004.
- Mineduc, PIAP, *Programa de Enseñanza del chino mandarín continúa en 16 establecimientos este 2018*. 23 de febrero de 2018. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://ingles.mineduc.cl/2018/02/23/programa,ensenanza,del,chino,mandarin,continua,16,establecimientos,este,2018/>
- Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, *Memorias*, MMRE Chile, Santiago, 1992.
- Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, *Anuario Estadístico de Extranjería*. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://www.extranjeria.gob.cl/media/2019/04/Presentaci%C3%B3n,Extranjeros Residentes,en,Chile.,31,Diciembre,2018.pdf>
- PALMA Y MONTT, María, «La diáspora china en Iquique y su rol en la política de ultramar durante la República y el inicio de la guerra fría (1911,1950)» *Diálogo Andino* (on line), n° 54, 2017 (pp143,152). Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_abstract&pid=S0719,26812017000300143&lng=es&nrm=iso
- PUC, Escuela de Medicina, *Chile firma alianza con laboratorio chino que está desarrollando vacuna contra el Covid,19, 2020*. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://medicina.uc.cl/noticias/chile,firma,alianza,con,laboratorio,chino,que,esta,desarrollando,vacuna,contra,el,covid,19/>
- TEITELBOIM, Volodia, *Volodia Teitelboim. Antes del olvido II. Un Hombre de Edad Media*, Ed.Sudamericana, Santiago, 1999.
- TONG Bingquiang, *Desarrollo de las relaciones entre Chile y China. Agencia de Noticias Xinhua. en Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China,CICIR y Embajada de Chile, 2006.
- XU Shicheng, *Chile y China: de los contactos privados a la cooperación integral en Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China,CICIR y Embajada de Chile, 2006.
- WENJI, Z., *El proyecto Instituto Confucio, un caso de diplomacia cultural*, 2014. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <http://repositorio.uchile.cl/handle/2250/115351>
- ZHANG Xinheng, *Características estructurales de las relaciones sino,chilenas y las medidas propuestas en Chile y China: reflexiones para una agenda integral*, Instituto de Relaciones Internacionales Contemporáneas de China,CICIR y Embajada de Chile, 2006.

- ZOFRI, *Nuestra historia*. Recuperado el 09 agosto 2020. Disponible en <https://www.zofri.cl/es,cl/Nosotros/Paginas/Historia.aspx>